



**EUROOPA LIIDU  
NÕUKOGU**

**Brüssel, 20. august 2013**

**12128/1/13  
REV 1**

**PUBLIC 53  
INF 130**

## **MUUDETUD MÄRKUS**

---

Teema: NÕUKOGU ÕIGUSAKTIDE KUUÜLEVAADE – APRILL 2013

---

Käesolevas dokumendis on loetletud nõukogu poolt 2013. aasta aprillis vastu võetud õigusaktid<sup>1 2</sup>.

Dokumendis on esitatud järgmine teave seadusandlike aktide vastuvõtmise kohta:

- vastuvõtmise kuupäev,
- vastav nõukogu istung,
- vastuvõetud dokumendi number,
- ELT viide,
- kohaldatud hääletusreeglid, hääletustulemused ning vajadusel selgitused hääletamise kohta ja nõukogu istungi protokollis kantud avaldused.

---

<sup>1</sup> Välja arvatud teatavad piiratud kohaldamisalaga aktid nagu menetlusotsused, ametisse nimetamised, rahvusvaheliste lepingutega loodud organite otsused, konkreetsed eelarvega seotud otsused jne.

<sup>2</sup> Seadusandliku tavamenetluse teel vastu võetud seadusandlike aktide puhul võib selle nõukogu istungi kuupäev, millel seadusandlik akt vastu võeti, erineda asjaomase õigusakti tegelikust kuupäevast, kuna seadusandliku tavamenetluse puhul loetakse seadusandlik akt vastuvõetuks pärast seda, kui sellele on alla kirjutanud nii nõukogu eesistuja kui ka Euroopa Parlamendi president ning samuti nimetatud institutsioonide peasekretärid.

Dokumendis on esitatud ka teave muude kui seadusandlike aktide vastuvõtmise kohta, mille nõukogu on otsustanud avalikuks teha.

Dokument on kättesaadav ka nõukogu veebilehel:

<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/monthly-summaries-of-council-acts?lang=et>.

Ülevaates nimetatud dokumendid on kättesaadaval nõukogu dokumentide avalikus registris internetiaadressil <http://consilium.europa.eu/documents/access-to-council-documents-public-register?lang=et>.

Tuleb märkida, et käesoleval dokumendil on üksnes teavitamise eesmärk – autentsed on ainult nõukogu protokollid. Protokollid on kättesaadavad nõukogu veebilehel:

<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/council-minutes?lang=et>.

---

**NÕUKOGU POOLT 2013. AASTA APRILLIS  
VASTU VÕETUD ÕIGUSAKTIDE LOETELU**

**10. aprillil 2013 lõpule viidud kirjalik menetlus**

**MUUD KUI SEADUSANDLIKUD AKTID**

| AKT                                                                                                                                                                                     | DOKUMENT/AVALDUSED |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Nõukogu määrus (EL) nr 325/2013, 10. aprill 2013, millega muudetakse määrust (EL) nr 36/2012, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias<br>ELT L 102, 11.4.2013, lk 1-5 | 5017/13            |

**Euroopa Liidu Nõukogu 3234. istung (PÕLLUMAJANDUS JA KALANDUS) 22. aprillil 2013 Luxembourgis**

**SEADUSANDLIKUD AKTID**

| AKT                                                                                                                                                                                                                        | DOKUMENT | HÄÄLETUS-<br>REEGEL              | HÄÄLETUS-<br>TULEMUSED                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 549/2013, 21. mai 2013, Euroopa Liidus kasutatava Euroopa rahvamajanduse ja regionaalse arvepidamise süsteemi kohta (EMPs kohaldatav tekst)<br>ELT L 174, 26.6.2013, lk 1-727 | 77/12    | Kvalifitseeritud<br>häälteenamus | Kõik liikmesriigid<br>hääletasid poolt, välja<br>arvatud:<br>hääletamisest hoidus:<br>SL |

**AVALDUSED**

**Komisjoni avaldus**

Komisjon on arvamisel, et ELi toimimise lepingu artiklit 290 tuleb tõlgendada nii, et komisjon on delegeeritud õigusaktide ettevalmistamisel ja vastuvõtmisel sõltumatu. Kolme institutsiooni ühiskokkuleppes sisalduva eksperdiarvamuse standardpõhjenduses on lähtutud sellest tõlgendusest. Seetõttu väljendab komisjon kahetsust, et põhjenduses 16 ei ole järgitud ühiskokkuleppe sõnastust.

**Sloveenia avaldus**

Sloveenia toetab algusest peale Euroopa Liidus kasutatavat Euroopa rahvamajanduse ja regionaalse arvepidamise süsteemi (ESA 2010) käsitleva Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse ettepaneku peamist eesmärki. Senise menetluse käigus on Sloveenia esitanud suure enamuse oma komisjoni ettepanekuga seotud muredest. Kompromiss on seega Sloveenia jaoks peaaegu täielikult rahuldav.

Siiski on Sloveenial vastavalt kehtivale määrusele (ESA 1995, määrus nr 2223/1996) nn alalised erandid järgmise statistika edastamiseks: SKP tootmispõhise lähenemise alusel jooksevhindades, kvartaalselt, aastatel 1995–1999; tööhõive töötundides, aastatel 1995–1999; finantskontod, aastatel 1995–2001; valitsemissektori kulutused funktsioonide järgi, aastatel 1995–1999. Sloveenia teeb kõik endast oleneva, et esitada puuduv statistika ja täita lüngad, kuid kõikide nimetatud andmete puhul ei ole see võimalik. See puudutab eelkõige finantskontosid ja valitsemissektori kulutusi funktsioonide järgi. Nimetatud statistika esitamiseks puuduvad andmebaasid ja mineviku kohta ei ole võimalik neid luua. Seega ei suuda Sloveenia kunagi esitada nimetatud statistikat ja saavutada kooskõla määruse nõuetega. Seetõttu Sloveenia hoidub hääletamisest.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |      |                               |                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------------------|-------------------------------------|
| Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr 529/2013/EL, 21. mai 2013, maakasutuse, maakasutuse muutuse ja metsandusega seotud tegevustest tuleneva kasvuhoonegaaside heite ja sidumise arvestuseeskirjade ning nimetatud tegevustest tulenevate meetmetega seotud teabe kohta<br>ELT L 165, 18.6.2013, lk 80-97                       | 2/13 | Kvalifitseeritud häälteenamus | Kõik liikmesriigid hääletasid poolt |
| Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 525/2013, 21. mai 2013, kasvuhoonegaaside heite seire- ja aruandlusmehhanismi ning kliimamuutusi käsitleva muu olulise siseriikliku ja liidu teabe esitamise kohta ning otsuse nr 280/2004/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (EMPs kohaldatav tekst)<br>ELT L 165, 18.6.2013, lk 13-40 | 1/13 | Kvalifitseeritud häälteenamus | Kõik liikmesriigid hääletasid poolt |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                               |                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| AVALDUSED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                               |                                                                                  |
| <p><b>Komisjoni avaldused</b></p> <p>Komisjon võtab teadmiseks, et artikkel 10 jäetakse esialgsest ettepanekust välja. Siiski, selleks et parandada meretranspordiga seotud CO<sub>2</sub>-heidete ja muu kliimaga seotud teabe andmete kvaliteeti ja suurendada läbipaistvust, nõustub komisjon selle asemel käsitlema seda teemat oma kavandatavas meretranspordi heidete järelevalve, aruandluse ning kontrolli algatuses, mille komisjon kohustub vastu võtma 2013. aasta esimeses pooles. Komisjon kavatses teha ettepaneku käesoleva määruse muutmiseks selles kontekstis.</p> <p>Komisjon märgib, et määruse nõuetekohase toimimise tagamiseks võidakse nõuda täiendavaid eeskirju seoses liidu poliitikasuundade, meetmete ja prognooside süsteemi loomise, haldamise ja muutmise, samuti seoses kasvuhoonegaaside ühtlustatud andmekogude ettevalmistamisega. 2013. aasta alguses vaatab komisjon tihedas koostöös liikmesriikidega selle küsimuse läbi ja teeb vajadusel ettepaneku määrust muuta.</p> |       |                               |                                                                                  |
| <p>Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2013/11/EL, 21. mai 2013, tarbijavaidluste kohtuvälise lahendamise kohta, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2006/2004 ja direktiivi 2009/22/EÜ (tarbijavaidluste kohtuvälise lahendamise direktiiv)</p> <p>ELT L 165, 18.6.2013, lk 63-79</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 79/12 | Kvalifitseeritud häälteenamus | Kõik liikmesriigid hääletasid poolt, välja arvatud: hääletamisest hoidus: DE, ES |
| AVALDUSED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                               |                                                                                  |
| <p><b>Hispaania avaldus</b></p> <p>Alates 1998. ja 2001. aasta soovitude vastuvõtmisest on Hispaania toetanud kõiki tarbijavaidluste kohtuvälise lahendamise seotud algatusi ja edendab jätkuvalt tarbijavaidluste kohtuvälise lahendamise asutuste loomist ja arendamist kooskõlas täna vastu võetud tekstiga.</p> <p>Siiski ei saa me nõus olla artikli 13 sisuga, sest sellega nõutakse kahekordset teabe esitamist ettevõtjatelt, kes on kohustatud või kohustunud kasutama tarbijavaidluste kohtuvälise lahendamise asutusi.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |                               |                                                                                  |

Esiteks peavad nad viitama vastavale kohustusele oma veebisaidil ning kõikides lepingutes ja üldtingimustes. Teiseks peavad nad kordama seda teavet iga kord, kui nad lükkavad tagasi otseselt neile esitatud kaebuse. Lisaks peavad nad sel puhul veel kord täpsustama, kas nad kasutavad nimetatud asutusi, kuigi fakt, et nad eelnevalt on kohustunud või kohustatud neid kasutama, võimaldab sellele küsimusele vastata ainult jaatavalt.

Teisalt peavad ettevõtjad, kes ei ole kohustunud või kohustatud kasutama tarbijavaidluste kohtuvälise lahendamise asutusi nimetama neid haldavad tarbijavaidluste kohtuvälise lahendamise asutused ainult juhul, kui nad lükkavad tagasi tarbija poolt otseselt neile esitatud kaebuse, täpsustades siinkohal, kas nad kasutavad tarbijavaidluste kohtuvälise lahendamise asutusi või mitte ning see on täielikult nende endi otsustada.

Vältimaks kahekordset kohustust, mis sel viisil on peale sunnitud ettevõtjatele, kes on juba kohustunud kasutama tarbijavaidluste kohtuvälise lahendamise asutusi, mitte aga neile, kes seda kohustust võtnud ei ole, on eespoolnimetatutel palju mugavam loobuda tarbijavaidluste kohtuvälise lahendamise asutuste kasutamisest enne, kui neile kaebus esitatakse. Nii väldivad nad oma veebilehel ja oma kõikides lepingutes teabe esitamise kohustust. Samuti ajendab see uusi ettevõtjaid mitte võtma ennetavat kohustust kasutada tarbijavaidluste kohtuvälise lahendamise asutusi, lihtsustades nii neile direktiiviga pandud teavitamise kohustust.

Kahjustatud võib saada direktiivi eesmärk, milleks on jaemüügi siseturu edendamine ja tarbimise suurendamine luues tarbijavaidluste kohtuvälise lahendamise asutusi, suurendades nende mõju ja tehes need paremini kättesaadavaks ning õiguskaitse kättesaadavuse osas võib mõju tarbijakaitse tugevdamisele olla negatiivne.

Pärast 20-aastast arendamist katab Hispaania riiklikult hallatav ja rahastatav vahendus- ja vahekohtusüsteem kogu riiki ja kõiki majandusharusid. Üle 80% meie tarbijavaidluste kohtuvälise lahendamise asutustele laekuvatest kaebustest tulevad ettevõtjatelt, kes on kohustatud neid asutusi kasutama ning kellelt nüüd nõutakse uue tekstiga kahekordset teavitamist. Selliste ettevõtjate hulka kuuluvad suuremad telekommunikatsiooniettevõtjad, kes saavad aastas umbes 25 miljonit kaebust ja kellel üle 60 miljoni kasutaja, kellele igas kuus arve saadetakse.

Hispaania näitas oma toetust tekstile nõukogu üldises lähenemisviisis. Me oleksime kõhklusteta heaks kiitnud ka komisjoni esialgses tekstis sätestatud ettepaneku, mis oleks aidanud suurendada teadlikkust tarbijavaidluste kohtuvälise lahendamise asutustest, kuna kõikidelt ettevõtjatelt nõuti sellekohast teavet. Siiski hoidume me eespool väljatoodud põhjustel hääletamisest direktiivi vastuvõtmisel, sest me ei saa nõustuda artikli 13 lõpliku sõnastusega.

**Ühendkuningriigi avaldus****seoses artikli 13 lõikest 3 tulenevate mõjudega**

Ühendkuningriik tunneb muret, et teavitamise kohustuse selline pealesurumine ettevõtjatele, kellel ei ole kavas tarbijavaidluste kohtuvälist lahendamist kasutada, tekitab segadust nii ettevõtjate kui ka tarbijate hulgas, koormab põhjendamatult ettevõtjaid ning tekitab raskusi järgimisel ja jõustamisel. Komisjon peaks kõnealuse sätte mõju tähelepanelikult uurima ja see peaks olema oluline teema direktiivi kohaldamise aruandes.

**Ühendkuningriigi avaldus**

Nõukogul palutakse vastu võtta direktiivi ettepanek, milles käsitletakse tarbijavaidluste kohtuvälist lahendamist ja millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2006/2004 ja direktiivi 2009/22/EÜ (tarbijavaidluste kohtuvälise lahendamise direktiiv), võttes selle õiguslikuks aluseks artikli 114.

Ühendkuningriik leiab, et direktiivi artikkel 12 kuulub ELi toimimise lepingu artikli 81 reguleerimisalasse ning seetõttu oleks tulnud viidata nimetatud V jaotises sätestatud õiguslikule alusele. Võttes arvesse asjaolu, et artikkel 12 võetakse vastu V jaotise kohaselt, on Ühendkuningriik seisukohal, et kõnealune säte oleks tulnud direktiivist eemaldada ja lisada eraldi õigusakti või direktiivi tekstist välja jätta. Kuna Ühendkuningriik saab nõustuda artiklis 12 sätestatud poliitikaeesmärgiga, on ta otsustanud toimida Euroopa Liidu toimimise lepingu protokolli nr 21 kohaselt.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                |                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 524/2013, 21. mai 2013, tarbijavaidluste internetipõhise lahendamise kohta, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2006/2004 ja direktiivi 2009/22/EÜ (tarbijavaidluste internetipõhise lahendamise määrus)<br>ELT L 165, 18.6.2013, lk 1-12 | 80/12 | Kvalifitseeritud<br>häälteenus | Kõik liikmesriigid<br>hääletasid poolt, välja<br>arvatud:<br>hääletamisest hoidus:<br>DE |
| Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr 377/2013/EL, 24. aprill 2013, ajutise erandi tegemise kohta direktiivist 2003/87/EÜ, millega luuakse ühenduses kasvuhoonegaaside saastekvootidega kauplemise süsteem (EMPs kohaldatav tekst)<br>ELT L 113, 25.4.2013, lk 1-4                   | 11/13 | Kvalifitseeritud<br>häälteenus | Kõik liikmesriigid<br>hääletasid poolt, välja<br>arvatud:<br>hääletamisest hoidus:<br>PL |

## AVALDUSED

### **Poola avaldus**

Läbirääkimiste jooksul on Poola korduvalt rõhutanud, et Euroopa Komisjoni esitatud ettepanek *Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsuse kohta ajutise erandi tegemise kohta Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivist 2003/87/EÜ, millega luuakse ühenduses kasvuhoonegaaside saastekvootidega kauplemise süsteem* pakub ainult osalise lahenduse probleemile, mis on tekkinud saastekogustega kauplemise rakendamisel lennundussektoris. Poola on olnud arvamisel, et optimaalne lahendus peaks hõlmama kõiki lende, nii ELi suunduvaid kui EList lähtuvaid, samuti ELi siseseid lende. Kuna Euroopa Parlamendiga toimunud läbirääkimiste tulemusena valminud tekst ei anna vastust Poola muredele, kuigi püüab lihtsustada ülemaailmseid kliimaläbirääkimisi, hoidub Poola hääletamisest.

### **Ühendkuningriigi avaldus**

Briti kroonile alluvad alad – Mani saar, Guernsey erihalduskond ja Jersey erihalduskond – tunnistavad, et „aja seisma panemise” eesmärk on parandada väljavaateid ICAO raames ülemaailmse kokkuleppe saavutamiseks 2013. aasta septembris. Briti kroonile alluvad alad toetavad igati seda eesmärki. Briti kroonile alluvad alad tunnistavad samuti, et teatavate kolmandate riikide kaasamine (st ülemereterritooriumid ja sõltlasterritooriumid ning EFTA/Euroopa Majanduspiirkonna riigid) toetab ELi läbirääkimiseseisukohta ICAO kohtumisel.

Seepärast on Briti kroonile alluvad alad erandkorras valmis nõustuma jätkama osalemist ELi heitkogustega kauplemise süsteemis ajutistel alustel, nagu on sätestatud komisjoni „aja seisma panemise” ettepanekus, selleks et viia maksimumini võimalused saavutada ICAO raames ülemaailmne kokkulepe. Siiski toetab UK Briti kroonile alluvate alade valitsuste seisukohta, et juhul kui septembris ICAO raames ülemaailmset kokkulepet ei saavutata, ei peaks sõltlasterritooriumide väljajäämist ajutise erandi rakendamisest käsitama pretsedendina mis tahes tulevase süsteemi suhtes, mida võib ajutise meetme kehtivuse lõppedes vaja olla.

Sellisel juhul (st kui ülemaailmset kokkulepet ICAO raames ei saavutata), eeldab UK, et komisjon algatab ulatuslikud ja kohesed konsultatsioonid kõikide huvitatud osapooltega, sealhulgas Briti kroonile alluvate aladega, enne kui esitatakse mis tahes ettepanek jätkuna ajutisele „aja seisma panemisele”.

**Komisjoni avaldus**

Komisjon tuletab meelde, et vastavalt direktiivi 2003/87/EÜ artiklile 3d tuleks lennunduse lubatud heitkoguse ühikute (edaspidi „lennunduse LHÜd”) enampakkumistelt saadud tulu kasutada selleks, et tegelda ELis ja kolmandates riikides kliimamuutusküsimustega, muu hulgas selleks, et vähendada kasvuhoonegaaside heidet, kohandada ELi ja kolmandaid riike, eelkõige arengumaid, kliimamuutuse mõjuga, rahastada kliimamuutuse mõju leevendamise ja sellega kohandamise alast teadus- ja arendustegevust, sh eelkõige lennunduse ja lennutranspordi valdkonnas, vähendada heidet tänu vähem heitgaase eraldava transpordi kasutamisele ja katta ühenduse sellekohase kava halduskulusid. Enampakkumistuludega tuleks rahastada ka ülemaailmse energiatõhususe ja taastuvenergia fondile tehtavaid makseid ning metsade hävitamise ärahoidmise meetmeid.

Komisjon märgib, et liikmesriigid teatavad komisjonile meetmetest, mis kooskõlas direktiivi 2003/87/EÜ artikliga 3d võetakse seoses lennunduse LHÜde enampakkumistelt saadud tulu kasutamisega. Kõnealuse aruandluse sisu käsitlevad erisätted on esitatud määruses (EL) nr .../2013, milles käsitletakse kasvuhoonegaaside heite seire- ja aruandlusmehhanismi ning kliimamuutusealase muu olulise ELi ja riikliku teabe esitamist ning millega tühistatakse otsus nr 280/2004/EÜ. Täiendavad üksikasjad esitatakse komisjoni rakendusakti artiklis 18. Liikmesriigid avalikustavad selle aruande ja komisjon avaldab ELi sellekohase koondteabe kergesti kättesaadavas vormis.

Komisjon rõhutab, et üleilmne turupõhine meede, millega kehtestatakse rahvusvahelise lennutranspordi tekitatava CO<sub>2</sub>-heite rahvusvaheline hind, võiks lisaks oma algsele eesmärgile, st heite vähendamisele, aidata ka tagada ressursse, mis on vajalikud kliimamuutuse mõju leevendamise ja sellega kohanemise rahvusvaheliste meetmete toetamiseks.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |         |                               |                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nõukogu esimese lugemise seisukoht (EL) nr 3/2013 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus imikute ja väikelaste toidu, meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks ettenähtud toidu ning kehakaalu alandamiseks ettenähtud päevase toidu asendajate kohta, millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 92/52/EMÜ, komisjoni direktiivid 96/8/EÜ, 1999/21/EÜ, 2006/125/EÜ ja 2006/141/EÜ, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2009/39/EÜ ning komisjoni määrused (EÜ) nr 41/2009 ja (EÜ) nr 953/2009<br>ELT C 170E, 15.6.2013, lk 1–27 | 5394/13 | Kvalifitseeritud häälteenamus | Kõik liikmesriigid hääletasid poolt, välja arvatud:<br>vastu oli: DE<br>hääletamisest hoidus:<br>UK |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|

## AVALDUSED

### **Saksamaa Liitvabariigi avaldus**

Saksamaa ei nõustu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega imikutele ja väikelastele ning meditsiiniliseks eriotstarbeks ettenähtud toiduainete kohta.

Saksamaa on alati põhimõtteliselt pooldanud eritoite käsitleva Euroopa seadusandluse läbivaatamist. Kavandatava määrusega ei ole aga Saksamaa arvates võimalik piisaval määral saavutada taotletavaid eesmärke, milleks on lihtsustatud ja parem õigusloome ning kõnealuse valdkonna õiguse ulatuslikum ühtlustamine.

Saksamaa leiab, et iseäranis ei tagata uue määrusega piisavat kaitse taset eriti haavatavatele sihtrühmadele. Saksamaa leiab, et ennetava tervisekaitsega seotud kaalutlustel on problemaatiline lubada toitumusliku või füsioloogilise mõju tõttu toiduainetele lisatavate ja määruse reguleerimisalasse kuuluvate muude ainete piiramatut lisamist.

Saksamaa näeb siinkohal muu hulgas häirivat vastuolu selles, et ühelt poolt on tervisealaseid väiteid käsitlevas määruses sätestatud kõrged nõudmised toidu kohta esitatavate toitumis- ja tervisealaste väidete teaduslikule tõestatavusele, kuid teiselt poolt on tarbija tervise ennetava kaitsega seotud nõudmised meditsiiniliseks eriotstarbeks ette nähtud toiduainete ohutusele märksa väiksemad.

Kavandatavast määrusest on lisaks sellele algne lubatavate ainete nimekirja laiendamise heakskiitmise menetlus välja jäetud ning seetõttu saab seni hõlmamata aineid lisada lubatavate ainete nimekirja vaid Euroopa Komisjoni algatusel. Toidukäitlejatelt võetakse sellega ära võimalus taotleda selgelt reglementeeritud menetluse alusel ainete jaoks Euroopa tasandi luba ja saavutada seeläbi uuenduste õiguskindlus. Kavandatav määrus ei vasta seega innovatsiooni edendamise nõudele.

### **Ühendkuningriigi avaldus**

Ühendkuningriik toetab haavatavatele rühmadele mõeldud toiduaineid reguleeriva õigusraamistiku lihtsustamise eesmärki ning leiab, et esildatud tekstiga saavutatakse suures osas kõnealune eesmärk. Ühendkuningriik ei toeta aga delegeeritud õigusaktide kasutamist ainete liidu loetelu muutmiseks ning seega ei saa ta ettepanekut toetada. Otsused konkreetsete ainete lubamise kohta tuleks teha rakendusaktidega, kasutades määruses (EL) 18/2011 ette nähtud kontrollimenetlust. Delegeeritud õigusaktide kasutamine käesolevas konkreetsetes olukorras ei tohi kujutada endast pretsedenti toidupoliitika teiste valdkondade suhtes.

| MUUD KUI SEADUSANDLIKUD AKTID                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| AKT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | DOKUMENT/AVALDUSED |
| Nõukogu otsus, millega määratakse kindlaks Euroopa Liidu nimel ohtlike jäätmete riikidevahelise veo ja nende kõrvaldamise kontrolli Baseli konventsiooni osaliste konverentsi 11. kohtumisel võetav seisukoht seoses muudatustega konventsiooni IX lisas (B-nimekirjas) esitatud jäätmete loetellu                                           | 8033/13            |
| Nõukogu otsus, millega määratakse kindlaks Euroopa Liidu nimel püsivate orgaaniliste saasteainete Stockholmi konventsiooni osaliste konverentsi kuuendal kohtumisel võetav seisukoht seoses konventsiooni A ja B lisa muutmise ettepanekuga                                                                                                  | 8035/13            |
| Nõukogu otsus, milles käsitletakse Euroopa Liidu nimel ettepaneku esitamist täiendava kemikaali kandmiseks püsivate orgaaniliste saasteainete Stockholmi konventsiooni A lissasse                                                                                                                                                            | 8036/13            |
| Nõukogu otsus, millega kehtestatakse Rotterdami konventsiooni osaliste kuuendal konverentsil Euroopa Liidu nimel võetav seisukoht seoses muudatustega teatavate rahvusvaheliselt kaubeldavate ohtlike kemikaalide ja pestitsiidide suhtes kohaldatavat eelnevalt teatatud nõusoleku protseduuri käsitleva Rotterdami konventsiooni III lisas | 6394/13            |
| Nõukogu otsus, 22. aprill 2013, Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise, nende konkurentsioiguse kohaldamisel tehtavat koostööd käsitleva lepingu allakirjutamise kohta<br>ELT L 117, 27.4.2013, lk 6-6                                                                                                                           | 12513/13           |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Nõukogu otsus, 22. aprill 2013, liikmesriikide tööhõivepoliitika suuniste kohta<br>ELT L 118, 30.4.2013, lk 21-22                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 7116/13            |
| Nõukogu soovitus, 22. aprill 2013, noortegarantii loomise kohta<br>ELT C 120, 26.4.2013, lk 1–6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 7123/13            |
| Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 372/2013, 22. aprill 2013, millega muudetakse rakendusmäärust (EL) nr 1008/2011, millega pärast määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 11 lõike 3 kohast osalist vahepealset läbivaatamist kehtestatakse Hiina Rahvavabariigist pärit kaubaaluste käsivedukite ja nende oluliste osade impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks<br>ELT L 112, 24.4.2013, lk 1-9                  | 8162/13            |
| <b>Euroopa Liidu Nõukogu 3235. istung (ÜLDASJAD) 22. aprillil 2013 Luxembourgis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                    |
| MUUD KUI SEADUSANDLIKUD AKTID                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                    |
| AKT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | DOKUMENT/AVALDUSED |
| 2013/278/EL: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, 21. mai 2013, Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmise kohta kooskõlas Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe (eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta) punktiga 28 (taotlus EGF/2011/023 IT/Antonio Merloni SpA, Itaalia)<br>ELT L 160, 12.6.2013, lk 13-13 | 6985/13            |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 2013/276/EL: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, 21. mai 2013, Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmise kohta kooskõlas Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe (eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta) punktiga 28 (taotlus EGF/2011/010 AT/Austria Tabak, Austria)<br>ELT L 160, 12.6.2013, lk 11-11 | 7289/13 |
| 2013/277/EL: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, 21. mai 2013, Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmise kohta kooskõlas Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe (eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta) punktiga 28 (taotlus EGF/2011/016 IT/Agile, Itaalia)<br>ELT L 160, 12.6.2013, lk 12-12         | 7291/13 |
| 2013/191/EL: nõukogu rakendusotsus, 22. aprill 2013, mille kohaselt lubatakse Lätil kehtestada erimeede, millega tehakse erand direktiivi 2006/112/EÜ (mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi) artikli 26 lõike 1 punktist a ning artiklitest 168 ja 168a<br>ELT L 113, 25.4.2013, lk 11-12                                                                                                                  | 7184/13 |
| 2013/193/EL: nõukogu rakendusotsus, 22. aprill 2013, millega lubatakse Prantsuse Vabariigil vastavalt direktiivi 2003/96/EÜ artiklile 19 kohaldada mootorikütusele erinevaid maksumäärasid<br>ELT L 113, 25.4.2013, lk 15-16                                                                                                                                                                                | 7529/13 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>AVALDUSED</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                     |
| <b>Komisjoni avaldus</b><br>Seoses komisjoni ettepanekuga nõukogu otsuse kohta, millega lubatakse Prantsusmaal vastavalt direktiivi 2003/96/EÜ artiklile 19 kohaldada mootorikütusena kasutatavale bensiinile ja diislikütusele vähendatud maksumäärasid, märgib komisjon, et komisjoni ettepaneku pealkirjas ja kolmandas põhjenduses loa eesmärgina esinenud viited maksumäära vähendamisele võrreldes riikliku maksumääraga ning viide faktile, et direktiivi 2003/96/EÜ artikkel 19 otsuse õigusliku alusena hõlmab sellist maksumäära vähendamist ja mitte selle tõstmist võrdluses riikliku maksumääraga, on asendatud või välja jäetud.<br>Komisjon märgib, et teksti regulatiivosa muudetud ei ole ja seal viidatakse jätkuvalt korrektelt ainult „vähendatud maksumääradele” ja „vähendamisele”. Seepärast leiab komisjon, et kavandatud otsus hõlmab üksnes maksumäärade vähendamist võrreldes riiklike määradega. Siiski ei ole ta nõus eespool nimetatud teksti kavandatud muudatustega, sest nendega asendatakse või jäetakse välja õigusliku selguse jaoks olulised elemendid. |                     |
| 2013/192/EL: nõukogu rakendusotsus, 22. aprill 2013, millega lubatakse Prantsuse Vabariigil vastavalt direktiivi 2003/96/EÜ artiklile 19 kohaldada vähendatud maksumäära Korsika departemangudes mootorikütusena kasutatava ja tarbimiseks ringlusse lubatud pliivaba bensiini suhtes<br>ELT L 113, 25.4.2013, lk 13-14                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 7527/13             |
| Nõukogu järeldused Horvaatia kohta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 8449/13             |
| Ühisdeklaratsioon Maroko Kuningriigi ning Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide vahelise liikuvuspartnerluse kohta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 6139/13 ADD 1 REV 3 |
| <b>AVALDUSED</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                     |
| <b>Ühendkuningriigi delegatsiooni avaldus</b><br>Ühendkuningriik tervitab liikuvuspartnerluse sõlmimist Marokoga. Meil on kavas selles partnerluses osaleda ning poliitilise deklaratsiooni lisas on selgelt välja toodud meie pakkumine töötada koos Marokoga eelkõige piirihalduse valdkonnas.<br>Märkides, et poliitiline deklaratsioon on olemuselt mittesiduv ning, et selliste partnerluste raames toimuv tegevus on vabatahtlik, soovib Ühendkuningriik selgelt väljendada oma kavatsust <i>mitte</i> osaleda sotsiaalkindlustuse õiguste ülekantavust puudutavates erisätetes (poliitilise deklaratsiooni punktid 10 ja 11).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                  |                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 2013/334/EL: nõukogu otsus, 25. juuni 2013, Euroopa Liidu nimel EMP ühiskomitees vastu võetava seisukoha kohta seoses EMP lepingu XXI lisa muutmisega<br>ELT L 177, 28.6.2013, lk 27-28                                                                          | 6911/13            |
| 2013/335/EL: nõukogu otsus, 25. juuni 2013, Euroopa Liidu nimel EMP ühiskomitees vastu võetava seisukoha kohta seoses EMP lepingu protokoll nr 31 (koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust) muutmisega<br>ELT L 177, 28.6.2013, lk 29-30 | 6914/13            |
| Nõukogu otsus, millega määratakse kindlaks Euroopa Liidu nimel EMP ühiskomitees võetav seisukoht seoses EMP lepingu II lisa (Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine) muutmisega                                                         | 6970/13            |
| <b>Euroopa Liidu Nõukogu 3236. istung (VÄLISASJAD) 22. aprillil 2013 Luxembourgis</b>                                                                                                                                                                            |                    |
| MUUD KUI SEADUSANDLIKUD AKTID                                                                                                                                                                                                                                    |                    |
| AKT                                                                                                                                                                                                                                                              | DOKUMENT/AVALDUSED |
| Nõukogu määrus (EL) nr 325/2013, 10. aprill 2013, millega muudetakse määrust (EL) nr 36/2012, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias<br>ELT L 102, 11.4.2013, lk 1-5                                                                          | 5017/13            |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Nõukogu otsus, mis käsitleb Euroopa Liidu nimel võetavat seisukohta ELi-Alžeeria assotsiatsioonikomitees Euroopa-Vahemere piirkonna lepingu (millega luuakse assotsiatsioon ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Alžeeria Demokraatliku Rahvavabariigi vahel) artiklites 9 ja 11 osutatud tööstustooteid käsitlevate sätete rakendamise kohta                                                   | 7561/13 |
| 2013/331/EL: nõukogu otsus, 22. aprill 2013, Euroopa Liidu võetava seisukoha kohta vahelepinguga (millega luuakse ühelt poolt Ida- ja Lõuna-Aafrika riikide ning teiselt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide vahelise majanduspartnerluslepingu raamistik) ette nähtud majanduspartnerluslepingu komitee, tollikoostöö komitee ja ühise arengukomitee töökordade vastuvõtmise küsimuses<br>ELT L 177, 28.6.2013, lk 1-2 | 7768/13 |
| Nõukogu otsus 2013/182/ÜVJP, 22. aprill 2013, millega muudetakse otsust 2011/137/ÜVJP piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Liibüas<br>ELT L 111, 23.4.2013, lk 50-51                                                                                                                                                                                                                                                         | 7319/13 |
| Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 364/2013, 22. aprill 2013, millega rakendatakse määruse (EL) nr 204/2011 (piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Liibüas) artikli 16 lõiget 2<br>ELT L 111, 23.4.2013, lk 25-26                                                                                                                                                                                                                 | 8390/13 |
| Nõukogu rakendusotsus 2013/185/ÜVJP, 22. aprill 2013, millega rakendatakse otsust 2012/739/ÜVJP, mis käsitleb Süüria vastu suunatud piiravaid meetmeid<br>ELT L 111, 23.4.2013, lk 77-100                                                                                                                                                                                                                                          | 8385/13 |

|                                                                                                                                                                                                                          |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 363/2013, 22. aprill 2013, millega rakendatakse määrust (EL) nr 36/2012, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias<br>ELT L 111, 23.4.2013, lk 1-24                       | 8386/13 |
| Nõukogu otsus 2013/186/ÜVJP, 22. aprill 2013, millega muudetakse nõukogu otsust 2012/739/ÜVJP, mis käsitleb Süüria vastu suunatud piiravaid meetmeid<br>ELT L 111, 23.4.2013, lk 101-102                                 | 8442/13 |
| Nõukogu otsus 2013/183/ÜVJP, 22. aprill 2013, mis käsitleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid ja millega tunnistatakse kehtetuks otsus 2010/800/ÜVJP<br>ELT L 111, 23.4.2013, lk 52-74 | 7778/13 |
| Nõukogu otsus 2013/189/ÜVJP, 22. aprill 2013, Euroopa Julgeoleku- ja Kaitsekolledži (ESDC) loomise ja ühismeetme 2008/550/ÜVJP kehtetuks tunnistamise kohta<br>ELT L 112, 24.4.2013, lk 22-29                            | 6477/13 |
| Nõukogu järeldused Iraagi kohta                                                                                                                                                                                          | 8675/13 |
| Nõukogu otsus 2013/184/ÜVJP, 22. aprill 2013, mis käsitleb Myanmar/Birma vastu suunatud piiravaid meetmeid ja millega tunnistatakse kehtetuks otsus 2010/232/ÜVJP uuendamise kohta<br>ELT L 111, 23.4.2013, lk 75-76     | 8354/13 |
| Nõukogu järeldused Myanmar/Birma kohta                                                                                                                                                                                   | 8691/13 |
| Nõukogu järeldused Mali kohta                                                                                                                                                                                            | 8307/13 |

**NÕUKOGU POOLT 2013. AASTA APRILLIS  
VASTU VÕETUD ÕIGUSAKTIDE LOETELU**

**25. aprillil 2013 lõpule viidud kirjalik menetlus**

**MUUD KUI SEADUSANDLIKUD AKTID**

| <b>AKT</b>                                                                                                                                                                                                      | <b>DOKUMENT/AVALDUSED</b> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Nõukogu otsus 2013/201/ÜVJP, 25. aprill 2013, millega muudetakse otsust 2010/231/ÜVJP, mis käsitleb Somaalia vastu suunatud piiravaid meetmeid<br>ELT L 116, 26.4.2013, lk 10-12                                | 8528/13                   |
| 2013/236/EL: nõukogu otsus, 25. aprill 2013, mis on adresseeritud Küprosele ning käsitleb spetsiifilisi finantsstabiilsuse ja jätkusuutliku majanduskasvu taastamise meetmeid<br>ELT L 141, 28.5.2013, lk 32–36 | 8609/13                   |